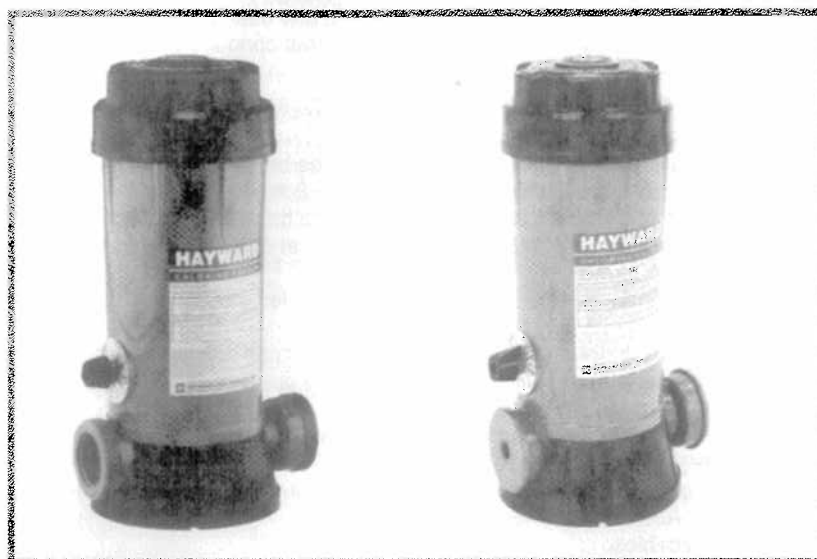




SÉRIES CL100/110 SÉRIES CL200/220

CHLORINATEUR Guide d'utilisation CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ



Les mesures de sécurité de base doivent toujours être respectées, y compris les suivantes. Le non-respect des consignes peut causer de graves blessures ou la mort.

▲ Ceci est le symbole d'avertissement. Lorsque vous voyez ce symbole sur votre équipement ou dans ce guide, il sera accompagné de l'un ou l'autre des mots suivants. Soyez conscient du risque potentiel de blessures corporelles.

▲ AVERTISSEMENT vous indique qu'il **pourrait y avoir** un risque de blessures corporelles graves, de mort ou de dommages matériels importants et, si la consigne est ignorée, qu'il y a un risque potentiel.

▲ MISE EN GARDE vous indique qu'il y a un risque de blessures corporelles ou de dommages matériels mineurs ou modérés et, si la consigne est ignorée, qu'il y a un risque potentiel. Ce symbole informe également le consommateur au sujet d'actions qui sont imprévisibles et non sécuritaires.

▲ DANGER indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, **résultera** en de graves blessures, la mort ou d'importants dommages matériels.

La mention **AVIS** fournit des consignes particulières qui sont importantes, mais qui ne sont pas reliées à des risques.

Hayward Pool Products
620, rue Division, Elizabeth NEW JERSEY 07207
Téléphone : (908) 351.5400
www.haywardpool.com



▲ AVERTISSEMENT – Lisez et suivez toutes les directives décrites dans ce guide d'utilisation ainsi que celles indiquées sur l'équipement. Le non-respect des directives pourrait causer de graves blessures ou la mort.

▲ AVERTISSEMENT – Risque de piégeage par aspiration.

L'aspiration dans les sorties d'aspiration et/ou les couvercles de sorties d'aspiration endommagés, brisés, fissurés, manquants ou fixés de façon non sécuritaire peut causer des blessures graves et/ou la mort à cause des risques de piégeage suivants :



Piégeage des cheveux – Les cheveux peuvent s'entremêler dans le couvercle d'une sortie d'aspiration.



Piégeage d'un membre – Un membre inséré dans l'ouverture d'une sortie d'aspiration ou dans le couvercle d'une sortie d'aspiration qui est endommagé, brisé, fissuré, manquant ou fixé de façon non sécuritaire peut entraîner le gonflement ou le coincement mécanique d'un membre.

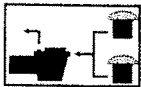


Piégeage du corps par aspiration – Une pression négative appliquée sur une grande portion du corps ou des membres peut causer le piégeage.



Éviscération/Éventrement – Une pression négative appliquée directement sur les intestins par le biais de l'ouverture non protégée d'une sortie d'aspiration ou du couvercle d'une sortie d'aspiration qui est endommagé, brisé, fissuré, manquant ou fixé de façon non sécuritaire peut entraîner l'éviscération ou l'éventrement.

Piégeage mécanique – Il est possible qu'un bijou, un maillot de bain, une décoration de cheveux, un doigt, un orteil ou une jointure se coince dans l'ouverture d'une sortie d'aspiration ce qui pourrait conduire au piégeage mécanique.



▲ AVERTISSEMENT – Pour réduire les risques de piégeage :

- o Lorsque les sorties sont assez petites qu'une personne peut les bloquer, au moins deux sorties d'aspiration doivent être installées pour chaque pompe. Une distance minimale de 3 m, mesurée entre les deux points les plus rapprochés, doit séparer les sorties d'aspiration situées sur une même paroi (p. ex. mur ou plancher).
- o Des prises d'aspiration double seront placés dans des endroits et à des distances qui ne permettront pas à un utilisateur de bloquer les deux sorties.
- o Des prises d'aspiration double ne doivent pas être installées sur les places assises ou sur le dossier des places assises.
- o Le débit maximal du système ne doit pas dépasser la valeur de débit indiquée dans le Tableau 1.
- o Ne jamais utiliser la piscine ou le spa si l'une des composantes des prises d'aspiration est endommagée, brisée, fissurée, manquante ou fixée de façon non sécuritaire.
- o Remplacez immédiatement toute composante d'une prise d'aspiration qui est endommagée, brisée, fissurée, manquante ou fixée de façon non sécuritaire.
- o De plus, au moins deux sorties d'aspiration sont nécessaires pour chacune des pompes installées conformément aux plus récentes normes de l'ASME et de l'ASPS ainsi qu'aux directives du CSCP. Respectez tous les codes nationaux, provinciaux et locaux applicables.
- o L'installation d'un casse-vide ou d'un circuit de mise à l'air libre qui libère la force d'aspiration est recommandée.

▲ AVERTISSEMENT – Omettre d'enlever les bouchons pour essais de pression et/ou les bouchons utilisés lors de l'aménagement hivernal des sorties d'aspiration de la piscine ou du spa peut augmenter le risque de piégeage par aspiration, comme décrit précédemment.

▲ AVERTISSEMENT – Omettre de garder les sorties d'aspiration libres de débris, tels que feuilles, saletés, cheveux, papier ou autres peut augmenter le risque de piégeage par aspiration, comme décrit précédemment.

▲ AVERTISSEMENT – Les composantes des sorties d'aspiration ont une durée de vie limitée; le couvercle et la grille doivent être inspectés régulièrement et remplacés lorsqu'ils sont endommagés, fissurés, manquants ou fixés de façon non sécuritaire.

▲ MISE EN GARDE – Les composantes telles que le système de filtration, les pompes et le système de chauffage doivent être placées de sorte qu'elles ne permettent pas à de jeunes enfants d'avoir accès à la piscine.

▲ AVERTISSEMENT – Ne jamais faire fonctionner ou vérifier le système de circulation alors que la pression est supérieure à 50 psi (3.5 Bar).

▲ AVERTISSEMENT – Ne jamais changer la position de la vanne de commande du filtre pendant que le moteur fonctionne.

▲ AVERTISSEMENT – Pour réduire le risque de blessures, ne permettez pas aux enfants d'utiliser ou de grimper sur ce produit. En tout temps, supervisez de près les enfants. Les composantes telles que le système de filtration, les pompes et le système de chauffages doivent être placées de sorte qu'elles ne permettent pas aux enfants d'avoir accès à la piscine.

▲ AVERTISSEMENT – Pression dangereuse. Le système de circulation d'eau d'une piscine ou d'un spa fonctionne sous des pressions dangereuses lors du démarrage, du fonctionnement normal et après l'arrêt de la pompe.



UTILISEZ QUE DES PIÈCES D'ORIGINE HAYWARD

N'approchez pas l'équipement associé au système de circulation au moment du démarrage de la pompe. À cause de la pression dans le système, le non-respect des directives de fonctionnement et consignes de sécurité peut provoquer la séparation violente du boîtier de la pompe et de son couvercle et/ou du boîtier du filtre et de son attache ce qui peut causer des dommages matériels, des blessures graves ou la mort. Avant de procéder à l'entretien du système de circulation de l'eau d'une piscine ou d'un spa, les commandes du système et de la pompe doivent être en position « OFF » et la vanne de mise à l'air libre ouverte. Avant de démarrer la pompe du système, toutes les vannes du système doivent être réglées à une position qui permet à l'eau de retourner dans la piscine. Ne pas changer la position de la vanne de commande de la pompe alors que la pompe fonctionne. Avant de démarrer la pompe du système, ouvrez complètement la vanne manuelle de mise à l'air libre du filtre. Ne pas fermer la vanne de mise à l'air libre du filtre avant qu'un jet d'eau continu ne circule (pas d'air ou un mélange d'air et d'eau).



⚠ AVERTISSEMENT – Risque de séparation. Le non-respect des instructions de fonctionnement et consignes de sécurité peut provoquer la séparation violente des composantes de la pompe et/ou du filtre. Le couvercle de la crépine doit être fixé adéquatement au boîtier de la pompe à l'aide de la bague de retenue du couvercle de la crépine. Avant de procéder à l'entretien du système de circulation de l'eau de la piscine ou du spa, la vanne de mise à l'air libre doit être ouverte. Ne pas faire fonctionner le système de circulation de l'eau de la piscine ou du spa si l'une ou l'autre des composantes n'est pas assemblée de façon adéquate ou est endommagée ou manquante. Le corps de la vanne de mise à l'air libre du filtre doit être en position verrouillée dans la partie supérieure du filtre pour faire fonctionner le système de circulation de l'eau de la piscine ou du spa.



⚠ AVERTISSEMENT – Risque de choc électrique. Tout le câblage électrique DOIT être conforme aux codes et règlements locaux applicables et au Code canadien de l'électricité (CCE). Une tension dangereusement élevée peut causer un choc électrique, des brûlures et causer la mort ou d'importants dommages matériels. Pour réduire le risque de choc électrique, NE PAS utiliser de rallonge électrique pour raccorder l'unité à la source d'alimentation. Assurez-vous que la prise de courant est bien située. Coupez l'alimentation électrique avant de travailler sur un équipement sous tension.

⚠ AVERTISSEMENT – Remplacez immédiatement tout câblage endommagé afin de réduire le risque de choc électrique. Localisez le conduit de câbles afin de ne pas l'endommager avec la tondeuse, le taille-haie ou tout autre équipement.

⚠ AVERTISSEMENT – Tout équipement électrique doit être mis à la terre avant d'être raccordé à l'alimentation électrique. Négliger de mettre à la terre tout équipement électrique peut engendrer un risque de choc électrique grave, même mortel.

⚠ AVERTISSEMENT – Ne PAS raccorder le fil de mise à la terre à une conduite de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT – Afin d'éviter un choc électrique dangereux ou mortel, COUPEZ le courant à l'équipement avant de travailler sur les raccords électriques.

⚠ AVERTISSEMENT – Négliger de lier à la masse tout équipement électrique sur la structure de la piscine augmente le risque de décharge électrique qui pourrait causer des blessures ou la mort. Pour réduire le risque de choc électrique, lisez les directives d'installation et consultez un électricien quant à la façon de lier à la masse tout équipement électrique. Consultez également un électricien pour connaître les exigences des codes électriques locaux en matière de liaison à la masse de l'équipement.

Remarques aux électriciens : Utilisez un conducteur de cuivre solide de 8 AWG ou plus. Raccordez un fil continu entre la cosse de mise à la terre et une barre ou un treillis d'armature. Raccordez un fil de liaison à la masse de cuivre solide de 8 AWW (8,4 mm²) [au Canada 6 AWG (13,3 mm²)] au connecteur de fil à pression présent sur l'équipement électrique et toutes pièces de métal de la piscine, du spa et aux conduites de métal (sauf les conduites de gaz) dans un rayon de 1,5 m des murs extérieurs de la piscine ou du spa.

IMPORTANT – Consultez les codes du CCE pour toutes les normes en matière de câblage y compris, mais sans s'y limiter, la mise à la terre, la liaison à la masse et autres procédures générales de câblage.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de choc électrique. Raccordez seulement à un circuit de dérivation protégé par un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI). Communiquez avec un électricien si vous êtes incapable de vérifier si le circuit est protégé par un disjoncteur de fuite à la terre.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque de choc électrique. Raccordez seulement à un circuit d'alimentation protégé par un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI). Le disjoncteur de fuite à la terre doit être fourni par l'installateur et doit être testé régulièrement. Pour tester le disjoncteur, appuyez sur le bouton « Test ». Le disjoncteur de fuite à la terre doit couper le courant. Appuyez ensuite sur le bouton « Reset ». L'alimentation électrique devrait être rétablie. Si le disjoncteur ne fonctionne pas de cette façon, il est défectueux. Si le disjoncteur de fuite à la terre coupe le courant sans que le bouton « Test » ait été appuyé, un courant à la terre circule; il y a donc possibilité de choc électrique. Ne pas utiliser cet équipement. Déconnectez cet équipement électrique et confiez la réparation de cet appareil à un représentant qualifié avant de l'utiliser.

⚠ MISE EN GARDE – La pompe est conçue pour fonctionner avec des piscines installées de façon permanente et peut également être utilisée avec un spa, lorsque cela est précisé. Ne pas utiliser avec une piscine démontable. Une piscine

UTILISEZ QUE DES PIÈCES D'ORIGINE HAYWARD



installée de façon permanente est construite sur ou dans le sol ou dans un édifice de sorte qu'elle ne peut pas être démontée et entreposée facilement. Une piscine démontable est construite pour être démontée et entreposée facilement et ensuite être réinstallée en reprenant sa forme d'origine.

CONSERVEZ CES DIRECTIVES

UTILISEZ QUE DES PIÈCES D'ORIGINE HAYWARD

Garantie limitée de HAYWARD^{MD} Pool Products

Aux propriétaires originaux de cet équipement, Hayward Pool Products inc, garantit ses chlorateurs contre tout défaut de matériel ou de production pour une période d'UN (1) an à partir de la date d'achat lorsqu'ils sont utilisés pour des applications résidentielles unifamiliales.

La garantie limitée exclut tout dommage causé par le gel, la négligence, une installation inadéquate, une utilisation ou un entretien inadéquat ou toute calamité naturelle. Durant la période couverte par la garantie, les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées à notre convenance et sans frais dans les 90 jours suivant la réception du produit défectueux, sous réserve de retards imprévus.

En vertu de la garantie, la preuve d'achat est requise pour le service. En l'absence de preuve d'achat, le code indiquant la date de fabrication constituera l'unique déterminant de la date d'achat du produit.

Pour obtenir un entretien ou une réparation en vertu de la garantie, veuillez communiquer avec le lieu d'achat ou le centre de service autorisé Hayward le plus près. Pour connaître le centre de service autorisé Hayward le plus près de chez vous, veuillez visiter le www.haywardpool.com.

Hayward n'est pas responsable des coûts de transport, d'enlèvement, de main-d'œuvre pour la réparation ou l'installation de même que tout autre coût encouru lors du remplacement ou de la réparation en vertu de la garantie.

La garantie de Hayward Pool Products ne couvre pas les composantes d'autres fabricants. Pour de tels produits, la garantie des fabricants respectifs s'appliquera.

La garantie limitée expressément citée plus haut constitue la garantie complète offerte par Hayward Pool Products à l'égard de ses produits et remplace toute autre garantie explicite ou implicite, y compris les garanties de valeur commerciale ou d'adaptation à un usage spécifique. En aucun cas, Hayward Pool Product ne sera responsable de tout dommage indirect, spécial ou accessoire, quelle qu'en soit la nature.

Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion de dommages indirects ou accessoires de sorte que la limite citée plus haut pourrait ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits légaux particuliers et vous pourriez également jouir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

Hayward Pool Products

620, rue Division

Elizabeth NEW JERSEY 07207

*Remplace et annule toute publication ultérieure.



▲ DANGER Le mélange de produits chimiques ou l'utilisation de produits chimiques à dissolution rapide peut causer une explosion ou un incendie. Afin d'éviter la mort, les blessures graves ou d'importants dommages matériels :

- ▲ Utilisez seulement des galets de chlore à dissolution lente.
- ▲ N'utilisez jamais des galets de chlore à dissolution rapide.
- ▲ Ne mélangez jamais les produits chimiques.
- ▲ Ne mélangez jamais les galets de chlore avec de l'hypochlorite de calcium ou toute autre forme de chlore concentré ou tout autre produit chimique. Ceci pourrait causer une explosion ou un incendie.
- ▲ N'ajoutez jamais d'autres types de chlore, de correcteur de pH, de traitements-chocs ou d'algicides par le biais du skimmer. Si vous devez utiliser de tels produits, ajoutez-les directement à l'eau de la piscine.
- ▲ N'isolez jamais le chlorinateur à l'aide de vannes ou autre mécanisme.

▲ AVERTISSEMENT Au moment de procéder à l'entretien de l'unité, protégez-vous toujours les yeux et la peau.

▲ AVERTISSEMENT Ne respirez pas les vapeurs qui se dégagent du chlorinateur ou du contenant de chlore.

▲ AVERTISSEMENT Le chlorinateur peut être sous pression. Soyez prudent au moment de l'ouvrir.



UTILISEZ QUE DES PIÈCES D'ORIGINE HAYWARD

INSTALLATION :

CL-100/200

1. Votre chlorinateur CL-100/200 est conçu pour être installé de façon permanente sur la ligne de retour d'eau vers la piscine.
2. Installez toujours le chlorinateur **après** le système de chauffage. S'il n'y a pas de système de chauffage, installez-le après le filtre.

▲ MISE EN GARDE Si du chlore en concentration élevée circule dans le système de chauffage ou le filtre, ces derniers pourraient être endommagés.

Un clapet anti-retour résistant à la corrosion devrait être installé sur la ligne afin de réduire le retour de chlore gazeux lorsque le système ne fonctionne pas. Si le chlorinateur est installé sous le niveau de l'eau, vous pourriez vouloir installer un clapet anti-retour pour empêcher le retour d'eau lorsque vous faites fonctionner ou que vous réparez l'unité. Le CL100 est doté de cette caractéristique.

3. Les deux modèles, CL-100/200, sont pourvus de raccords filetés femelles de 1½". Si vous souhaitez des raccordements en PVC (collés à l'aide de solvant), commandez SP1500UNPAK2, l'ensemble de raccords unions d'extrémité mâle. Pour des raccords mâles filetés et des raccords union d'extrémités lisses, commandez SP1500UNMPAK1, le raccord union mâle (deux sont nécessaires). Vous pouvez également utiliser des adaptateurs filetés ou un support adaptateur. Pour coller les tuyaux, utilisez seulement un adhésif dont la préparation est approuvée pour une utilisation dans le cas de raccords en plastique ABS (p. ex., ruban de Téflon, Permatex Form-A-Gasket No. 2 ou Laco Plasto-Joint stick). Ne serrez pas trop les raccords des tuyaux. Un serrage adéquat consiste à serrer à la main et de faire au plus un à un et demi tour additionnel.

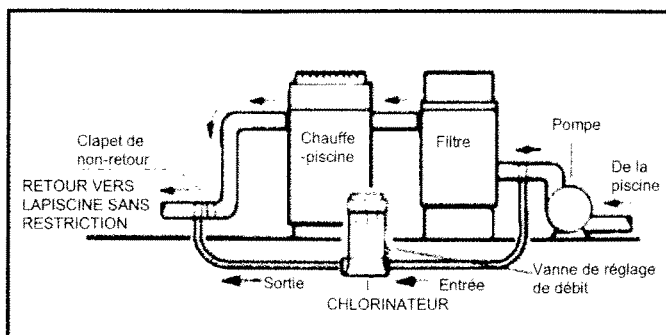
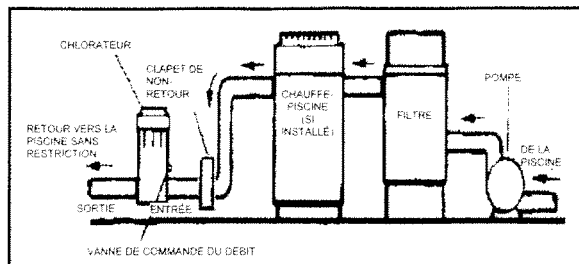
AVIS : Après avoir démarré le système, vérifiez à nouveau tous les raccords pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuites. Au besoin, resserrez.

▲ MISE EN GARDE N'installez jamais un chlorinateur directement dans des tuyaux de cuivre; ceci pourrait endommager les tuyaux. Si votre système comprend des vannes de lavage à contre-courant en laiton ou en bronze ou toute autre composante métallique susceptible d'être endommagée, communiquez avec votre détaillant pour obtenir des conseils et des recommandations à l'égard de votre système.

CL-110/220

1. Le raccord d'entrée doit être placé sur la tuyauterie après la pompe et avant le filtre. Marquez l'endroit sur le tuyau.
2. Le raccord de sortie doit être placé après le système de chauffage. Si vous n'utilisez pas de système de chauffage, le raccordement doit se faire après le filtre. Marquez l'endroit sur le tuyau.
3. Selon les endroits marqués aux étapes 1 et 2, coupez les tuyaux aux longueurs requises. Assurez-vous que les bouts sont coupés bien droit et proprement.
4. Enroulez du ruban Téflon sur le plus gros filet du raccord mâle du clapet anti-retour et serrez-le à la main dans le port de sortie du chlorinateur. Faites la moitié d'un tour de plus. **NE SERREZ PAS TROP.**

AVIS : Un « point » est marqué sur le clapet anti-retour. Vous entendrez aussi le bruit d'une balle quand vous l'agitez.



UTILISEZ QUE DES PIÈCES D'ORIGINE HAYWARD

5. Enroulez du ruban Téflon sur le plus gros filet de l'adaptateur de raccord d'entrée et serrez-le à la main dans le port d'entrée du chlorinateur. Faites la moitié d'un tour de plus. **NE SERREZ PAS TROP.**
6. Pour raccorder le tuyau de l'entrée au chlorinateur, insérez un écrou à compression autour du tuyau jusqu'à environ 5 cm du bout. Insérez complètement le tuyau dans l'adaptateur du raccord d'entrée et, en tenant le tuyau en place, vissez fermement à la main l'écrou. Ne serrez pas trop.
7. Raccordez le tuyau pour la sortie au clapet anti-retour comme décrit à l'étape 6.
AVIS : Les raccords autoperceurs et les serre-joints sont conçus pour des tuyaux dont le diamètre intérieur est de 1½" ou 2" (50 ou 63 mm).
8. Percer un trou de 3/8" (10 mm) à l'endroit marqué à l'étape 1 de l'installation. Nettoyez tout copeau ou autre résidu. Fixez le raccord autoperceur, avec un joint d'étanchéité, dans le trou ovale du serre-joint et insérez le raccord dans le trou de 3/8" (10 mm). Fixez le serre-joint autour du raccord autoperceur, du joint d'étanchéité et du tuyau et serrez fermement pour obtenir une bonne étanchéité. Ne serrez pas trop le serre-joint.
9. Drillez un trou de 3/8" (10 mm) à l'endroit marqué à l'étape 2 de l'installation. Installez le raccord autoperceur comme indiqué à l'étape 8.
10. Raccordez les tuyaux d'entrée et de sortie aux raccords autoperceurs à l'aide d'écrous à compression comme indiqué à l'étape 6. Ne pas trop serrer.

▲ MISE EN GARDE N'installez jamais un chlorinateur directement dans des tuyaux de cuivre; ceci pourrait endommager les tuyaux. Si votre système comprend des vannes de lavage à contre-courant en laiton ou en bronze ou toute autre composante métallique susceptible d'être endommagée, communiquez avec votre détaillant pour obtenir des conseils et des recommandations à l'égard de votre système.

AVIS : Après avoir démarré le système, vérifiez tous les raccords pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuites. Au besoin, resserrez.

Mode d'emploi :

Avant d'utiliser votre chlorinateur, l'eau de votre piscine ou de votre spa doit être bien équilibrée et doit contenir une concentration en chlore résiduel d'environ 1,0 à 1,5 ppm. Suivez les consignes et les directives de votre détaillant et du fabricant de produits chimiques.

Vérifiez la concentration en chlore résiduel tous les jours et ajustez la vanne pour ajouter plus ou moins de chlore. La quantité de chlore nécessaire pour une piscine ou un spa dépend de l'utilisation, la température, l'ensoleillement, etc. Au début, vous devrez expérimenter afin de déterminer la quantité adéquate de chlore et la position de la vanne qui convient à votre piscine et au cycle de temps d'utilisation de votre filtre. Suivez les directives du fabricant pour connaître les teneurs en chlore appropriées.

▲ AVERTISSEMENT Produits chimiques en concentration élevée ou risque de gaz dangereux – L'ajout d'un gaz potentiellement dangereux ou de produits chimiques en concentration élevée dans la piscine ou le spa durant un lavage à contre-courant ou alors que le système de circulation de l'eau ne fonctionne pas peut causer des blessures graves ou la mort.

Pour empêcher que cela ne se produise :

- Placez l'indicateur de dosage à zéro avant d'arrêter la circulation dans le chlorinateur.
- Minimisez le temps des lavages à contre-courant.
- Ne fermez pas la pompe pour de longues périodes de temps.
- Ne permettez pas aux baigneurs d'entrer dans la piscine ou le spa avant que la circulation de l'eau ne soit rétablie.

NSF-50 exige qu'un dispositif indiquant le débit soit installé avec tout distributeur de produits chimiques dans lequel l'eau circule. Ce débitmètre ou capteur de débit doit être installé en amont du CL200. Achetez un capteur de débit et installez-le en suivant les directives fournies.

Les essais de qualification NSF ont été réalisés en utilisant des galets de chlore de 3" de trichloro-s-triazinetrione à 99 % actif de la compagnie Regal Chemical Company.

POUR REMPLIR LE CHLORINATEUR

1. Fermez toutes les pompes et les minuteries associées aux pompes.

UTILISEZ QUE DES PIÈCES D'ORIGINE HAYWARD

2. Placez la vanne de réglage du débit du chlorinateur en position « OFF ».
3. Assurez-vous que la ligne de retour du chlorinateur n'est pas obstruée.
4. Avant d'ouvrir le couvercle, patientez une minute afin que la pression dans le système baisse.
5. Si le chlorinateur est installé sous le niveau de l'eau, fermez les vannes afin d'isoler le chlorinateur.
6. Enlevez le couvercle.
7. Ajoutez des galets de chlore à dissolution lente dans le chlorinateur.
8. Vissez fermement le couvercle du chlorinateur.
9. Si le chlorinateur est installé sous le niveau de l'eau, ouvrez les vannes afin de restaurer la circulation de la pompe vers la piscine.
10. Réglez la vanne de réglage du débit du chlorinateur à la position souhaitée et redémarrez la pompe.

ENTRETIEN :

POUR REMPLACER LE JOINT TORIQUE CL100/110

1. Lisez et suivez les directives décrites aux étapes 1 à 5 de la section intitulée Pour remplir le chlorinateur.
2. Enlevez le joint torique et remplacez-le avec un joint torique d'origine, numéro de pièce Hayward CLX110K.
3. Remplacez le couvercle. Si le chlorinateur doit être rempli, lisez et suivez les directives décrites aux étapes 6 à 8 de la section intitulée Pour remplir le chlorinateur.

POUR REMPLACER LE JOINT TORIQUE CL200/220

1. Lisez et suivez les directives décrites aux étapes 1 à 5 de la section intitulée Pour remplir le chlorinateur.
2. Dégagez le capuchon avec le logo qui se trouve sur le couvercle du chlorinateur. Dévissez et enlevez la vis de fixation. Le couvercle peut maintenant être libéré du capuchon du couvercle.
3. Remplacez le joint torique avec un joint torique d'origine, numéro de pièce Hayward (CLX200K). Réassemblez en vous assurant que les galets sont bien en place sur la tige du couvercle (à l'intérieur) et sous la tête de la vis de fixation.
4. Remplacez le couvercle. Si le chlorinateur doit être rempli à nouveau, lisez et suivez les directives décrites aux étapes 6 à 8 de la section intitulée Pour remplir le chlorinateur.

POUR ENLEVER LA POIGNÉE DE LA VANNE DE RÉGLAGE DU DÉBIT

Placez l'aiguille indicatrice en position « FULL ». Insérez un tournevis dans la fente située à l'opposé de l'aiguille indicatrice; soulevez et tournez la poignée dans le sens antihoraire. Ceci permet à l'attache de verrouillage de la poignée de passer au-dessus du bord du corps de la poignée.

POUR INSTALLER LA POIGNÉE DE LA VANNE DE RÉGLAGE DU DÉBIT

1. La poignée de la vanne de réglage du débit d'origine, numéro de pièce Hayward (CLX200PA), est fournie en deux pièces.
2. Pour installer, poussez la poignée dans la tige et enfoncez complètement la tige dans le corps de la poignée. Vous devrez possiblement enlever la poignée et la replacer pour vous assurer que la tige est complètement insérée.
3. Enlevez la poignée en tirant dans l'axe.
4. Appliquez une seule goutte de « Super Glue » au bout de la tige, poussez sur la poignée alors qu'elle est en position « OFF ». Appliquez une pression pendant 30 secondes.

AMÉNAGEMENT HIVERNAL (HIVERNAGE)

Lorsque des températures sous zéro sont possibles, évacuez toute l'eau et retirez tout le chlore du chlorinateur. (Pour les installations permanentes sur une ligne, veuillez retirer le bouchon de vidange). Assurez-vous de retirer toutes les galets de chlore ainsi que tous les fragments de galets. Rincez abondamment le chlorinateur avec de l'eau. Remplacez le couvercle et le bouchon de vidange.

PASSAGE DE L'ASPIRATEUR

Lorsque vous passez l'aspirateur, fermez la vanne de réglage du débit afin d'empêcher que des sédiments ne circulent dans le chlorinateur ce qui pourrait obstruer la vanne de réglage.

LUBRIFICATION

N'utilisez jamais un lubrifiant à base de pétrole sur le joint torique du couvercle. Pour lubrifier, utilisez le lubrifiant d'origine Hayward Part Jack's Lube No 327 (numéro de pièce SP032712).

UTILISEZ QUE DES PIÈCES D'ORIGINE HAYWARD

SPÉCIFICATIONS:

Production nominale maximale du CL200	
Position de la commande	chlore par jour
Piscine 100 %	2,3lb (1kg)
Piscine 50 %	0,63lb (0,3 kg)
Spa 100 %	4,6lb (2,1kg)
Spa 50 %	0,48lb (0,22kg)

Perte de charge maximale de 2,01 psi (0,14 bar) à 50 gallons par minute (11,35 m³/h)

UTILISEZ QUE DES PIÈCES D'ORIGINE HAYWARD

SPARE PARTS

CL100

N° de réf.	N° de pièce	Description	Nombre requis
1	CLX110C	Couvercle	1
2	CLX110K	Joint torique	1
3	CLX110FA	Bouton de commande	1
4	CLX220CV	Clapet anti-retour	1
5	SPX1700FGV	Bouchon de drainage avec joint torique	1
	SP032712	Lubrifiant Hayward Jack's Lube n° 327	1

CL200

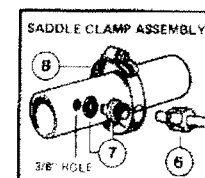
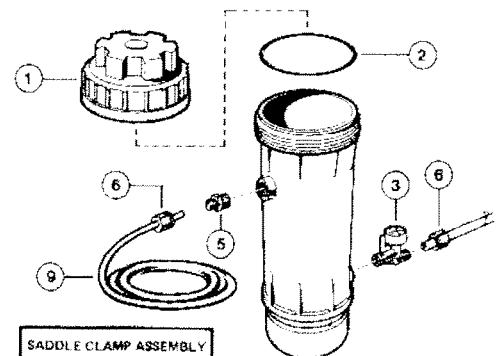
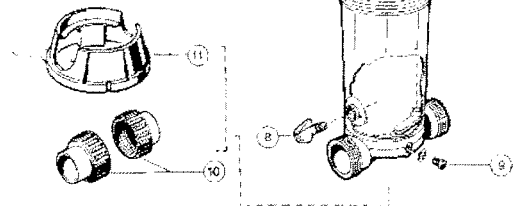
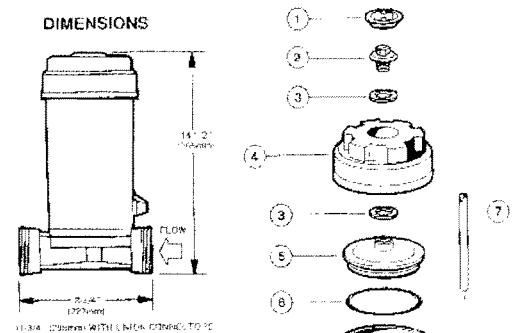
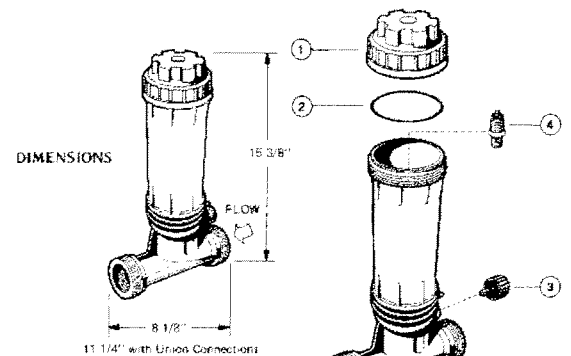
N° de réf.	N° de pièce	Description	Nombre requis
1	CLX200E	Capuchon avec logo	1
2	CLX200G	Vis de fixation du couvercle	1
3	CLX200W	Rondelle	2
4	CLX200C	Capuchon du couvercle	1
5	CLX200B	Couvercle	1
6	CLX200K	Joint torique	1
7	CLX200H	Tube d'alimentation (certains modèles)	1
8	CLX200PA	Vanne de commande	1
9	SPX1700FA	Bouchon de drainage avec joint torique	1
10	SPX1500UNPAK	Raccords union (2)	-
11	CLX200BS	Base	1
	SP032712	Lubrifiant Hayward Jack's Lube n° 327	1

CL110

N° de réf.	N° de pièce	Description	Nombre requis
1	CLX100C	Couvercle	1
2	CLX110K	Joint torique	1
3	CLX110DA	Cadran pour vanne de réglage de débit	2
4	CLX110B	Base	1
5	CLX220CV	Clapet anti-retour	1
6	CLX220H	Écrous à compression	4
7	CLX220G	Raccord autoperceur	2
8	CLX220K	Serre-joint	2
9	CLX220J	Tube en plastique – 8 pieds.	1
	SP032712	Lubrifiant Hayward Jack's Lube n° 327	1

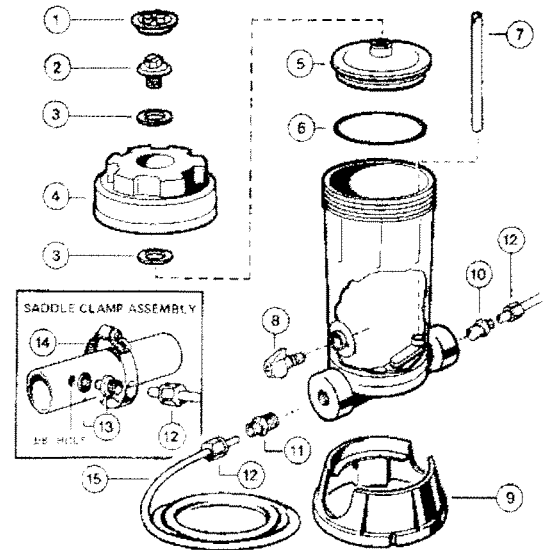
CL220

N° de réf.	N° de pièce	Description	Nombre requis



CHLORINATEURS

1	CLX200E	Capuchon avec logo	1
2	CLX200G	Vis de fixation du couvercle	1
3	CLX200W	Rondelle	2
4	CLX200C2	Capuchon du couvercle	1
5	CLX200B	Couvercle	1
6	CLX200K	Joint torique	1
7	CLX200H	Tube d'alimentation (certains modèles)	1
8	CLX200PA	Vanne de commande	1
9	CLX220B	Base	1
10	CLX220CV	Clapet anti-retour	1
11	CLX220D	Adaptateur du raccord d'entrée	1
12	CLX220H	Écrous de compression	4
13	CLX220G	Raccord autoperceur	2
14	CLX220K	Serre-joint	2
15	CLX220J	Tube en plastique – 8 pieds.	1
	SP032712	Lubrifiant Hayward Jack's Lube n° 327	1



ENREGISTREMENT DU PRODUIT

(Conservez dans vos dossiers)

DATE D'INSTALLATION _____

▲ Conservez ce certificat de garantie (partie supérieure) dans un endroit sûr et pratique dans vos dossiers.



DÉTACHEZ ICI : Remplissez complètement la partie du bas et postez-la dans les 10 jours suivant l'achat ou l'installation ou enregistrez le produit en ligne.

CHLORATEURS

Carte d'enregistrement de la garantie

Enregistrez-vous en ligne au www.haywardpool.com

Veuillez écrire lisiblement :

Prénom _____ Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____

Tél. _____ Date d'achat _____

Courriel _____

Numéro de série

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numéro de

modèle _____

Volume de la piscine _____ (Gallons américains ou litres)

Veuillez me faire suivre toute communication électronique au sujet de l'Équipement ou des promotions Hayward^{MD}.

Postez à : Hayward Pool Products, 620, rue Division, Elizabeth, NJ 07207

À l'attention de : Warranty Dept

Ou ENREGISTREZ-VOUS EN LIGNE AU WWW.HAYWARDPOOL.COM

Nombre d'années depuis l'installation de la piscine

< 1 an 1-3 4-5 6-10 11-15 >15

Achetée de _____

Constructeur Détaillant Service de piscine

Internet/Catalogue

Nom de la

compagnie _____

Adresse _____

Type de piscine :

Béton Vinyle Fibre de verre

Autre _____

Nouvelle installation

Remplacement

Installation pour :

Creusée

Hors terre

Spa